Vorwort

Er stand und steht auch heute noch ein wenig im Schatten von Bedřich Smetana und Antonín Dvořák: der böhmische Komponist Zdeněk Fibich (1850 – 1900). Zu Unrecht, denn mit seinem umfangreichen Œuvre hat der allzu früh verstorbene Musiker ebenfalls entscheidend zur Begründung einer nationalen Schule beigetragen. Nach erstem Klavierunterricht bei der Mutter und am Prager Musikbildungsinstitut wurden am Leipziger Konservatorium die Grundlagen für sein musikalisches Handwerk und damit für seine Laufbahn gelegt. Ein paar Monate unterrichtete Fibich Klavier in Paris und vervollständigte seine Studien noch in Mannheim bei Vinzenz Lachner. Prag sollte schließlich Zentrum seiner musikalischen Aktivitäten werden. Da sein Traum von einer Anstellung am dortigen Konservatorium nicht in Erfüllung ging, wirkte der Musiker in erster Linie als Privatlehrer und Komponist.

Zdeněk Fibich hat Werke für viele musikalische Gattungen geschrieben: Vokal- und Kammermusik, Klavier- und Orchestermusik, Opern, Bühnenmusiken und Melodramen, orchesterbegleiteten literarischen Rezitation, die er zu neuem Leben erweckte. Biografische Züge tragen die 376 Klavierstücke der Sammlung *Stimmungen, Eindrücke und Erinnerungen* op. 41 aus den Jahren 1892 bis 1898, die in Art eines „Klaviertagebuchs" [illegible] seiner Schülerin Anežka Schulzová berichten. Die insgesamt vier Hefte wurden wiederum auch Materialquelle für andere Werke, so z. B. für die Symphonische Dichtung *Am Abend* op. 39 (auch *Ein Sommerabend* und *Im Zwielicht*), entstanden 1893. In [illegible] übernahm Fibich als Seitenthema die am 13. April des selben Jahres [illegible] Miniatur 139 *Lento* aus der Klaviersammlung. Der Geiger Jan Kubelík spielte [illegible] als *Poème*, und unter diesem Titel ist das Werk heute bekannt [illegible] mit seinem [illegible] Charme zu einem der beliebtesten klassischen Themen geworden [illegible] vorliegende Bearbeitung basiert auf der Orchesterversion, aus der weiteres Material für [illegible] übernommen wurde.

Wolfgang Birtel

Preface

The reputation of the Bohemian composer Zdeněk Fibich (1850–1900) has always been somewhat overshadowed by those of Bedřich Smetana and Antonín Dvořák. This is a pity, for Fibich, though [illegible] made an equally important contribution to the emerging Czech national style with his [illegible] range of compositions. After starting piano lessons with his mother, this [illegible] teacher, the boy went [illegible] to music school in Prague and then to the Leipzig Conservatoire, where he learned the craft as a composer. He spent a few months teaching piano in Paris, then continued his studies with Vinzenz Lachner in Mannheim. Prague was eventually to become the centre for Fibich's musical activities: as his dream of a post at the Conservatoire there remained unfulfilled, his main employment was giving private music lessons. As a composer Zdeněk Fibich wrote works for many musical genres: vocal and chamber music, piano pieces and orchestral works, operas, stage music and melodramas, literary recitals with orchestral accompaniment to which he gave a new lease of life. There are biographical traces to be found in the 376 piano pieces of the collection *Moods, Impressions and Reminiscences* Op. 41, written in 1892–98: this tells of his love for his pupil Anežka Schulzová in the form of a 'piano diary'. Its four volumes were frequently a source of material for other works, such as the symphonic poem *In the Evening* Op. 39 (also known as *A Summer's Evening* and *At Twilight*), written in 1893. For his second subject in this *Idyll* Fibich used the miniature no. 139, entitled *Lento*, from his collection of piano pieces. The violinist Jan Kubelík played the melody from 1908 onwards with the title *Poème*, and the work is still known today under this title: its easy charm has made it a favourite tune in the classical repertoire. This arrangement is based on the orchestral version from which other material was adapted for the Prelude.

Wolfgang Birtel
English translation: Julia Rushworth

PREVIEW
Low Resolution

Poème

aus der Idylle »Am Abend«
opus 39

Bearbeitung: Joachim Linckelmann

Zdeněk Fibich
(1850–1900)

PREVIEW
Low Resolution

© 2008 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorized copying of music is forbidden by law,
and may result in criminal or civil action.

PREVIEW
Low Resolution

Flöte

Poème

aus der Idylle »Am Abend«

opus 39

Bearbeitung: Joachim Linckelmann

Zdeněk Fibich
(1850–1900)

PREVIEW
Low Resolution

Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.

ED 20344

© 2008 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

Schott Music, Mainz 52766